

Polski

Instrukcja obsługi: Kominiarka podróżna przezroczysta

Wskazówki dotyczące użytkowania:

- Upewnij się, że kominiarka jest sucha i czysta przed każdym użyciem.
- Zakładaj kominiarkę delikatnie, dopasowując ją do kształtu głowy i szyi.
- Nie używaj kominiarki w sytuacjach, które mogą ograniczać oddychanie lub widoczność.

Pielęgnacja:

- Prać ręcznie w letniej wodzie z użyciem łagodnego detergentu.
- Suszyć na płasko, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła.
- Nie prasować ani nie wybielać.

Utylizacja:

- Zużyłą kominiarkę należy wyrzucić zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów tekstylnych.
 - Jeśli to możliwe, przekazać do recyklingu tekstyliów.
-

English

User Manual: Transparent Travel Balaclava

Usage Instructions:

- Ensure the balaclava is dry and clean before each use.
- Gently put on the balaclava, adjusting it to fit the shape of your head and neck.
- Do not use the balaclava in situations that may restrict breathing or visibility.

Care Instructions:

- Hand wash in lukewarm water with mild detergent.
- Lay flat to dry away from direct heat sources.
- Do not iron or bleach.

Disposal Instructions:

- Dispose of the used balaclava according to local textile waste regulations.
 - If possible, recycle it through textile recycling programs.
-

Čeština

Návod k použití: Průhledná cestovní kukla

Pokyny k použití:

- Před použitím se ujistěte, že je kukla suchá a čistá.
- Jemně si kuklu nasadte a upravte podle tvaru hlavy a krku.
- Nepoužívejte kuklu v situacích, které mohou omezit dýchání nebo viditelnost.

Pokyny pro údržbu:

- Perte ručně ve vlažné vodě s jemným čisticím prostředkem.
- Sušte naplocho mimo přímé zdroje tepla.
- Nežehlete ani nebělte.

Pokyny k likvidaci:

- Použitou kuklu zlikvidujte podle místních předpisů pro textilní odpad.
 - Pokud je to možné, recyklujte ji prostřednictvím sběrných míst na textil.
-

Slovenčina**Návod na použitie: Priehľadná cestovná kukla****Pokyny na použitie:**

- Pred použitím sa uistite, že je kukla suchá a čistá.
- Jemne si ju nasadte a upravte podľa tvaru hlavy a krku.
- Nepoužívajte kuklu v situáciách, ktoré môžu obmedziť dýchanie alebo viditeľnosť.

Pokyny na údržbu:

- Perte ručne vo vlažnej vode s jemným pracím prostriedkom.
- Sušte naplocho mimo zdrojov tepla.
- Nežehlite ani nebielte.

Pokyny na likvidáciu:

- Použitú kuklu zlikvidujte podľa miestnych predpisov na textilný odpad.
 - Ak je to možné, recyklujte ju prostredníctvom textilných zberných miest.
-

Deutsch**Bedienungsanleitung: Transparente Reisesturmhaube****Gebrauchsanweisung:**

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Sturmhaube trocken und sauber ist.
- Ziehen Sie die Sturmhaube vorsichtig über Kopf und Hals und passen Sie sie an.

- Verwenden Sie die Sturmhaube nicht in Situationen, in denen Atmung oder Sicht beeinträchtigt werden könnten.

Pflegehinweise:

- Handwäsche in lauwarmem Wasser mit mildem Waschmittel.
- Flach trocknen, fern von direkten Wärmequellen.
- Nicht bügeln oder bleichen.

Entsorgung:

- Entsorgen Sie die benutzte Sturmhaube gemäß den örtlichen Vorschriften für Textilabfälle.
 - Wenn möglich, recyceln Sie sie über Textilrecyclingprogramme.
-

Українська**Інструкція з використання: Прозора дорожня балаклава****Інструкція з використання:**

- Перед використанням переконайтеся, що балаклава суха і чиста.
- Обережно надягайте балаклаву, підлаштовуючи її до форми голови та шиї.
- Не використовуйте балаклаву в умовах, що можуть обмежити дихання або огляд.

Догляд:

- Прати вручну в теплій воді з м'яким миючим засобом.
- Сушити на рівній поверхні, подалі від джерел тепла.
- Не прасувати та не відбілювати.

Утилізація:

- Утилізуйте використану балаклаву згідно з місцевими правилами утилізації текстилю.
 - За можливості передайте на переробку.
-

Română**Instrucțiuni de utilizare: Cagulă de călătorie transparentă****Instrucțiuni de utilizare:**

- Asigurați-vă că cagula este uscată și curată înainte de utilizare.
- Puneți cagula cu grijă, ajustând-o pe forma capului și gâtului.
- Nu folosiți cagula în condiții care pot restricționa respirația sau vizibilitatea.

Îngrijire:

- Spălați manual în apă caldă cu detergent delicat.
- Uscați pe o suprafață plană, departe de surse directe de căldură.
- Nu călcați și nu folosiți înălbitori.

Eliminare:

- Aruncați cagula uzată conform reglementărilor locale pentru deșeurile textile.
 - Reciclați dacă este posibil.
-

Magyar

Használati útmutató: Átlátszó utazó símaszk

Használati utasítások:

- Győződjön meg arról, hogy a símaszk száraz és tiszta a használat előtt.
- Óvatosan húzza fel a símaszkot, igazítva a fej és a nyak formájához.
- Ne használja a símaszkot olyan helyzetekben, ahol korlátozhatja a légzést vagy a látást.

Karbantartás:

- Kézzel mossa langyos vízben, enyhe mosószerrel.
- Laposan szárítsa meg, kerülve a közvetlen hőforrásokat.
- Ne vasalja és ne használjon fehérítőt.

Hulladékkezelés:

- A használt símaszkot helyi textilhulladék-szabályok szerint dobja ki.
 - Amennyiben lehetséges, adja le textilgyűjtő pontokon.
-

Български

Инструкция за употреба: Прозрачна пътна балаклава

Инструкции за употреба:

- Уверете се, че балаклавата е суха и чиста преди употреба.
- Внимателно я поставете, като я нагласите към формата на главата и шията.
- Не използвайте балаклавата в ситуации, които могат да ограничат дишането или видимостта.

Грижа:

- Пере се на ръка в хладка вода с мек перилен препарат.
- Сушете на равна повърхност, далеч от топлинни източници.
- Не гладете и не използвайте белина.

Изхвърляне:

- Изхвърлете използваната балаклава според местните разпоредби за текстилни отпадъци.
 - Ако е възможно, предайте я за рециклиране.
-

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσης: Διάφανη ταξιδιωτική κουκούλα

Οδηγίες χρήσης:

- Βεβαιωθείτε ότι η κουκούλα είναι στεγνή και καθαρή πριν τη χρήση.
- Φορέστε την προσεκτικά, προσαρμόζοντάς τη στο σχήμα του κεφαλιού και του λαιμού.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε καταστάσεις που περιορίζουν την αναπνοή ή την ορατότητα.

Συντήρηση:

- Πλύνετε στο χέρι με χλιαρό νερό και ήπιο απορρυπαντικό.
- Στεγνώστε τη σε επίπεδη επιφάνεια, μακριά από θερμαντικές πηγές.
- Μην τη σιδερώνετε και μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό.

Απόρριψη:

- Απορρίψτε την κουκούλα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα υφασμάτινα απόβλητα.
 - Ανακυκλώστε την εάν είναι δυνατόν.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcija: Skaidri kelioninė balaklava

Naudojimo instrukcija:

- Įsitinkite, kad balaklava yra sausa ir švari prieš naudojimą.
- Švelniai užsidėkite balaklavą, pritaikydami ją prie galvos ir kaklo formos.
- Nenaudokite balaklavos, jei ji riboja kvėpavimą ar matomumą.

Priežiūra:

- Skalbti rankomis drungname vandenyje su švelniu skalbikliu.
- Džiovinti gulint, toliau nuo šilumos šaltinių.
- Nelyginti ir nenaudoti baliklio.

Atliekų tvarkymas:

- Išmeskite naudotą balaklavą pagal vietinius tekstilės atliekų tvarkymo reikalavimus.
- Jei įmanoma, perduokite perdirbimui.

Latviešu

Lietošanas instrukcija: Caurspīdīga ceļojumu balaklava

Lietošanas instrukcija:

- Pirms lietošanas pārlicinieties, ka balaklava ir sausa un tīra.
- Uzvelciet balaklavu uzmanīgi, pielāgojot to galvas un kakla formai.
- Nelietojiet balaklavu situācijās, kas var ierobežot elpošanu vai redzamību.

Kopšana:

- Mazgāt ar rokām siltā ūdenī, izmantojot maigu mazgāšanas līdzekli.
- Žāvēt uz līdzenas virsmas, izvairoties no tiešiem siltuma avotiem.
- Negludināt un nebalināt.

Izmešana:

- Izmetiet izmantoto balaklavu atbilstoši vietējiem tekstila atkritumu noteikumiem.
- Ja iespējams, nododiet pārstrādei.

Suomi

Käyttöohje: Läpinäkyvä matkabalaklava

Käyttöohjeet:

- Varmista, että balaklava on kuiva ja puhdas ennen käyttöä.
- Pue balaklava varovasti päälle ja säädä se pään ja kaulan muotoon.
- Älä käytä balaklavaa tilanteissa, joissa hengitys tai näkyvyys voi estyä.

Hoito:

- Pese käsin lämpimässä vedessä mietoa pesuainetta käyttäen.
- Kuivata tasaisella alustalla, poissa lämmönlähteistä.
- Älä silitä tai valkaise.

Hävittäminen:

- Hävitä käytetty balaklava paikallisten tekstiilijäteohjeiden mukaisesti.
- Kierrätä, jos mahdollista.

Hrvatski

Upute za uporabu: Prozirna putna kominiarka

Upute za uporabo:

- Prije uporabe provjerite je li kominiarka suha i čista.
- Nježno stavite kominiarku na glavu i prilagodite je obliku glave i vrata.
- Nemojte koristiti kominiarku u situacijama koje mogu ograničiti disanje ili vidljivost.

Održavanje:

- Ručno pranje u mlakoj vodi s blagim deterdžentom.
- Sušiti na ravnoj površini, dalje od izvora topline.
- Ne glačati i ne koristiti izbjeljivač.

Odlaganje:

- Odložite iskorištenu kominiarku u skladu s lokalnim propisima o tekstilnom otpadu.
- Ako je moguće, reciklirajte je u odgovarajućem centru za reciklažu tekstila.

Slovenščina**Navodila za uporabo: Prosojna potovalna balaclava****Navodila za uporabo:**

- Pred uporabo se prepričajte, da je balaclava suha in čista.
- Previdno si jo nadenite in jo prilagodite obliki glave in vratu.
- Ne uporabljajte balaclave v razmerah, ki bi lahko omejile dihanje ali vidljivost.

Vzdrževanje:

- Ročno pranje v mlačni vodi z blagim detergentom.
- Sušite na ravni površini, stran od neposrednih virov toplote.
- Ne likajte in ne uporabljajte belila.

Odstranjevanje:

- Odvrzite uporabljeno balaclavo v skladu z lokalnimi predpisi o tekstilnih odpadkih.
- Če je mogoče, jo reciklirajte na ustreznem zbirnem mestu za tekstil.

Français**Mode d'emploi : Cagoule de voyage transparente****Instructions d'utilisation :**

- Assurez-vous que la cagoule est propre et sèche avant utilisation.
- Enfilez-la délicatement et ajustez-la à la forme de votre tête et de votre cou.

- Ne portez pas la cagoule dans des situations pouvant restreindre la respiration ou la visibilité.

Entretien :

- Lavez à la main à l'eau tiède avec un détergent doux.
- Séchez à plat, à l'écart des sources de chaleur.
- Ne pas repasser ni utiliser d'eau de javel.

Élimination :

- Jetez la cagoule usée conformément aux réglementations locales sur les déchets textiles.
 - Recyclez-la si possible dans un centre de recyclage textile.
-

Español**Manual de uso: Pasamontañas de viaje transparente****Instrucciones de uso:**

- Asegúrese de que el pasamontañas esté seco y limpio antes de usarlo.
- Póngaselo con cuidado y ajústelo a la forma de su cabeza y cuello.
- No lo utilice en situaciones que puedan dificultar la respiración o la visibilidad.

Mantenimiento:

- Lavar a mano con agua tibia y detergente suave.
- Secar en superficie plana, lejos de fuentes de calor.
- No planchar ni usar lejía.

Eliminación:

- Deseche el pasamontañas conforme a las normas locales de residuos textiles.
 - Si es posible, recíclelo en centros de reciclaje textil.
-

Svenska**Bruksanvisning: Genomskinlig resebalaklava****Användningsinstruktioner:**

- Se till att balaklavan är torr och ren före användning.
- Sätt på den försiktigt och justera den efter huvudets och halsens form.
- Använd inte balaklavan i situationer där andning eller sikt kan begränsas.

Skötselråd:

- Handtvätt i ljummet vatten med mild tvättmedel.

- Torka plant, borta från värmekällor.
- Stryk inte och använd inte blekmedel.

Avfallshantering:

- Kassera den använda balaklavan enligt lokala regler för textilavfall.
 - Återvinn om möjligt på en samlingsplats för textilier.
-

Português**Manual de Instruções: Balaclava de viagem transparente****Instruções de uso:**

- Certifique-se de que a balaclava está seca e limpa antes de usar.
- Coloque-a cuidadosamente e ajuste-a ao formato da cabeça e pescoço.
- Não utilize a balaclava em situações que possam restringir a respiração ou a visibilidade.

Manutenção:

- Lavar à mão em água morna com detergente suave.
- Secar em superfície plana, longe de fontes de calor.
- Não passar a ferro nem usar lixívia.

Descarte:

- Descarte a balaclava usada de acordo com as normas locais de resíduos têxteis.
 - Se possível, recicle-a em centros de recolha de têxteis.
-

Nederlands**Handleiding: Transparante reisbivakmuts****Gebruiksaanwijzing:**

- Zorg ervoor dat de bivakmuts droog en schoon is voor gebruik.
- Zet de bivakmuts voorzichtig op en pas deze aan de vorm van je hoofd en nek aan.
- Gebruik de bivakmuts niet in situaties waarin ademhaling of zicht beperkt kan worden.

Onderhoud:

- Handwas in lauw water met mild wasmiddel.
- Plat laten drogen, uit de buurt van warmtebronnen.
- Niet strijken of bleken.

Afvalverwerking:

- Gooi de gebruikte bivakmuts weg volgens de lokale voorschriften voor textielafval.
 - Recycle indien mogelijk bij een textielinzamelpunt.
-

Italiano

Manuale d'uso: Passamontagna da viaggio trasparente

Istruzioni per l'uso:

- Assicurarsi che il passamontagna sia asciutto e pulito prima dell'uso.
- Indossarlo delicatamente, adattandolo alla forma della testa e del collo.
- Non utilizzare il passamontagna in situazioni che potrebbero limitare la respirazione o la visibilità.

Manutenzione:

- Lavare a mano in acqua tiepida con detergente delicato.
- Asciugare in piano, lontano da fonti di calore.
- Non stirare né usare candeggina.

Smaltimento:

- Smaltire il passamontagna secondo le normative locali sui rifiuti tessili.
- Se possibile, riciclare nei centri di raccolta tessile.